

JANICE

HALLETT

**LA
CA
GN
OT
TE**

DENOËL
SUEURS FROIDES

La Cagnotte

DE LA MÊME AUTRICE

Le Code Twyford, Denoël, 2022

Janice Hallett

La Cagnotte

roman

*Traduit de l'anglais
par Cécile Leclère*

DENOËL
SUEURS FROIDES

Titre original :

The Appeal

Janice Hallett, 2021

Design de couverture : Paprika

Et pour la traduction française :

Éditions Denoël, 2024

*Sandra, je vous prie de
transmettre ceci à Femi
Hassan et Charlotte
Holroyd. Merci.*

Bonjour à vous deux,
Comme nous en avons discuté, mieux vaut que vous ignoriez tout avant de lire ce qui suit. Merci de garder à l'esprit les points suivants :

1. Seul un nombre limité d'e-mails, de SMS et de messages ont été retrouvés, la correspondance n'est donc pas complète.
2. Elle est, cependant, grosso modo dans l'ordre chronologique.
3. J'y ai ajouté diverses pièces supplémentaires, par exemple des coupures de journaux, des traces d'activité sur les réseaux sociaux et d'autres éléments permettant de vous fournir du contexte.
4. Si jamais je découvre quoi que ce soit d'autre qui puisse avoir un intérêt, je vous le transmettrai.

Dites-moi ce que vous en pensez.

Roderick Tanner, avocat de la Couronne

Dre Sonja Ajanlekoko, membre de l'Académie royale
des médecins généralistes (MARMG), diplômée de l'Académie
royale des obstétriciens et gynécologues (DAROG) (Nigeria)
c/o Médecins sans frontières
Orion Building, 3^e étage
49, Jorissen Street
Braamfontein 2017
Johannesburg

Afrique du Sud
Février 2018

À qui de droit :

Ceci est une lettre de recommandation. Samantha Greenwood a travaillé en tant qu'infirmière volontaire pour Médecins sans frontières de septembre 2010 à janvier 2018. Elle est un membre précieux et populaire de notre équipe de santé de la femme, qu'elle a assistée en soins pré- et post-nataux, réparation des fistules obstétricales et projets d'éducation à la santé sexuelle dans les communautés rurales. C'est une femme de principes, honnête et travailleuse, qui ne craint pas de s'exprimer.

Samantha Greenwood a également participé à l'aide médicale d'urgence au Tchad, au Soudan du Sud et en République centrafricaine, assistant des opérations liées au conflit armé : extraction de balles, amputation de membres,

énucléation et chirurgie réparatrice d'urgence, réalisées pour beaucoup dans des conditions très complexes. Je n'ai eu que d'excellents retours concernant sa formation médicale et sa conduite personnelle.

C'est donc sans hésitation que je recommande Samantha Greenwood en qualité d'infirmière et d'assistante médicale.

Sincères salutations,

Dre Sonja Ajanlekoko, MARMG, DAROG (Nigeria)

Coordinatrice de projets, Médecins sans frontières

Médecins sans frontières est une organisation internationale indépendante d'aide médicale humanitaire. Notre mission consiste à prodiguer des soins aux populations sans distinction d'origine ethnique, de religion, de sexe, de croyance ou d'affiliation politique. Nos actions sont guidées par l'éthique médicale et les principes de neutralité et d'impartialité.

ONG n° 1026588

De : Isabel Beck

Objet : Pardon!

Date : 26 mars 2018 à 06:39

À : Martin Hayward

Cher Martin,

Pardon de te déranger. Je n'ai pas pu parler à Helen à la répétition hier soir. Pourrais-tu lui transmettre ce message s'il te plaît? Une nouvelle collègue à moi, Sam, vient voir la pièce samedi soir. Ce serait super si elle pouvait participer au Club du golf. Elle n'a jamais fait de théâtre et figure-toi qu'elle a passé ces dernières années en Afrique. Elle est mariée et je pense que nous devrions leur mettre le grappin

dessus à tous les deux tant qu'ils sont encore nouveaux et sans amis! Elle est très gentille – infirmière en gériatrie, alors elle alterne jour/nuit, dur –, son mari doit avoir à peu près le même âge (la trentaine), et à en croire Helen nous avons désespérément besoin d'hommes parmi nous, surtout si on se lance dans *Ils étaient tous mes fils*. Voilà, c'est juste au cas où Helen souhaiterait leur parler après la pièce, qu'elle n'hésite pas à faire la promotion de notre troupe. Merci Martin. Bisous, Issy

De : Martin Hayward
Objet : Re : Pardon!
Date : 26 mars 2018 à 18:16
À : Isabel Beck

Ça marche. Amitiés.

De : Isabel Beck
Objet : Le jour d'après!
Date : 1^{er} avril 2018 à 10:45
À : Martin Hayward

Cher Martin,
Ouf! Ravie que tout ça soit fini. Attention, je ne me plains pas, ça m'a tellement plu de jouer Edith la bonne (c'est vrai), mais caser les répétitions et l'apprentissage des répliques entre deux journées de travail, c'est un peu comme vivre deux vies à la fois. Bref, Sam A ADORÉ la pièce! Ils ne doivent pas beaucoup fréquenter les théâtres parce qu'elle m'a demandé si nous l'avions écrite nous-mêmes. Je lui ai

expliqué que l'auteur était Noel Coward. J'ai vu Helen discuter avec Sam et son mari (Kel? Kelly ou quelque chose), alors je croise les doigts, pourvu qu'ils aient envie de se joindre à nous! S'il y a bien une personne capable de les convaincre, c'est Helen. Quelle actrice éblouissante! Tous mes amis ont remarqué combien elle était formidable. Mais comment fait-elle pour à la fois présider le Club du golf, diriger le Manoir, et en plus de tout ça retenir une telle quantité de texte? Elle doit recevoir beaucoup de soutien de ta part, Martin! Envoie mes meilleurs vœux à Paige et James. Vous étiez tous si occupés hier soir, je n'ai pas eu l'occasion de vous parler. Vous formez vraiment une adorable famille! Encore merci et espérons accueillir Sam et Kel au Club du golf pour la prochaine production. Bisous, Issy

De : Martin Hayward
Objet : Re : Le jour d'après!
Date : 26 mars 2018 à 18:16
À : Isabel Beck

Merci. Amitiés.

De : Le Club du golf Admin
Objet : Ils étaient tous mes fils
Date : 2 avril 2018 à 11:08
À : Membres actifs

Chers tous,
Alors que nous disons au revoir à *L'esprit s'amuse*, nos pensées se tournent vers notre prochaine production. Le

comité a opté pour la pièce d'Arthur Miller *Ils étaient tous mes fils*. Martin en sera le metteur en scène, assisté de James. Ayez à l'esprit qu'il vous faudra perfectionner votre accent américain. Ce genre de défi ne nous fait pas peur.

Les auditions auront lieu les dimanche 8 et lundi 9 avril dans la salle paroissiale. Si vous connaissez des personnes susceptibles d'être intéressées, n'hésitez pas à les amener. Helen s'occupera du vin, des chips, etc., pour le frichti d'après audition dimanche. Accueillez dignement nos petits nouveaux. Aussi, puis-je demander aux parents de garder les très jeunes enfants à la maison pour les auditions? Martin et James ont besoin de se concentrer et d'entendre ce qui se dit. Nous ne pouvons pas imposer aux petits de rester assis en silence pendant deux heures. Si nécessaire, alternez vos soirs d'audition : maman un soir, papa l'autre... Cela peut s'organiser en amont.

Merci à tous une fois encore pour la réussite de *L'esprit s'amuse*. Nous avons hâte de vous retrouver tous – et plus encore – le 8.

Le comité du Club du golf

De : Isabel Beck
Objet : Audition ce soir!
Date : 8 avril 2018 à 07:44
À : Samantha Greenwood

Salut Sam!

Merci pour le coup de main hier. Le service est un cauchemar avec toutes ces absences. Je ne sais pas ce que j'aurais

fait sans toi. En gériatrie, il y a peut-être moins de lions et de tigres qu'en Afrique, mais parfois on a quand même la sensation qu'on va finir dévorés! J'espère que tu as rattrapé ton sommeil pendant le week-end.

Hâte de vous présenter Kel et toi à la bande du théâtre. Ne te laisse pas impressionner par l'ambiance des auditions. Tu n'es pas obligée d'être sur scène – de toute façon, les membres de longue date récupèrent toujours les meilleurs rôles –, il y a des tas d'autres choses à faire. Tu as fait la connaissance d'Helen le soir de la représentation – elle est géniale, c'est toujours elle qui a le premier rôle féminin –, mais tout le monde est super sympa et puis monter une pièce c'est tellement enthousiasmant. La sensation d'appartenir à une troupe, vous allez adorer, je te jure. Participer au Club du golf, ça m'a sauvé la vie. Vraiment. Je ne saurais trop te le recommander. Bisous. Issy

De : Isabel Beck

Objet : Ils étaient tous mes fils!

Date : 9 avril 2018 à 23:02

À : Martin Hayward

Cc : James Hayward

Coucou,

Super auditions! Quelle pièce intéressante! Assez sérieuse, mais facile à comprendre. Helen a tellement bien lu le rôle de la mère. C'était trop chou de voir la petite Poppy courir partout. Je n'arrive pas à croire qu'elle ait déjà 2 ans. Paige est magnifique. Difficile d'imaginer qu'elle a eu un bébé. Cela dit, comment croire qu'Helen puisse être grand-mère?

Mes amis Sam et Kel seraient de précieux atouts pour notre groupe. Je ne suis pas une experte, mais pour quelqu'un qui n'a jamais fait de théâtre il a vraiment proposé une très bonne lecture du rôle du fils. Je sais qu'ils ne sont pas très occupés, puisqu'ils étaient volontaires en Afrique jusqu'à récemment. Elle a laissé entendre que leur retour n'était pas tout à fait voulu, je pense que c'est compliqué pour eux de trouver leurs marques ici. Enfin, cela reste entre nous. Je suis sûre qu'ils se sentiraient super bien accueillis s'ils parvenaient à décrocher des rôles dans la pièce, et que cela changerait tout pour eux. Quoi qu'il en soit, j'espère qu'Helen et toi allez bien, j'ai hâte de découvrir la distribution, quand le moment sera venu. Bisous, Issy

De : Isabel Beck
Objet : Des nouvelles ?
Date : 16 avril 2018 à 13:09
À : Sarah-Jane MacDonald

Salut SJ,

Tu as eu des retours sur la pièce? J'ai écrit à Martin et James après les auditions mais je n'ai pas eu de réponse et je ne veux pas les embêter. J'imagine qu'Helen jouera la mère, mais je meurs d'envie de savoir si mes amis Sam et Kel auront un rôle. Bisous, Issy

De : Sarah-Jane MacDonald
Objet : Re : Des nouvelles ?
Date : 16 avril 2018 à 13:22
À : Isabel Beck

Helen serait parfaite en Kate Keller. Elle a le meilleur accent et elle a l'âge du rôle, sans compter qu'elle est l'actrice la plus charismatique d'entre nous. Sarah-Jane MacDonald

De : Isabel Beck
Objet : Re : Des nouvelles ?
Date : 16 avril 2018 à 13:27
À : Sarah-Jane MacDonald

Salut SJ,

Absolument! Helen est le choix naturel pour la mère. Je n'ai jamais voulu dire le contraire, je me demandais juste si les autres rôles avaient déjà été distribués. En fait, j'ai encouragé Sam et Kel à se joindre au groupe et maintenant ils sont motivés, je ne voudrais pas que leur enthousiasme retombe. Ce serait vraiment génial s'ils pouvaient chacun avoir un rôle. Helen a discuté avec eux le soir où ils ont assisté à *L'esprit s'amuse*, j'ai parlé d'eux à Martin. Tu sais comment c'est quand tu es nouveau et que tu ne connais personne. J'étais à leur place il n'y a pas si longtemps, alors je les ai pris sous mon aile, c'est tout. J'espère que tout va bien pour toi et Harley. Il grandit tellement vite, quel beau jeune homme! Si tu as des infos, dis-moi! Bisous, Issy

De : Le Club du golf Admin
Objet : Distribution – Ils étaient tous mes fils
Date : 17 avril 2018 à 17:38
À : Membres actifs

Pardon, la famille Hayward a connu quelques péripéties, mais sans plus attendre voici la distribution.

Kate Keller – Helen Grace-Hayward

Joe Keller – John O’Dea

Dr Jim Bayliss – Kevin MacDonald

Frank Lubey – Kel Greenwood

Sue Bayliss – Sam Greenwood

Lydia Lubey – Paige Reswick

Chris Keller – Barry Walford

Bert – Harley MacDonald

Ann Deever – Sarah-Jane MacDonald

George Deever – Nick Walford

Impossible de confirmer les dates de répétition pour l’instant. Encore un peu de patience. Amitiés.

De : Lauren Malden
Objet : Désolée ma puce!
Date : 17 avril 2018 à 18:23
À : Isabel Beck

Salut ma belle,

Chouchou, tu dois vraiment être dégoûtée. Désolée que tu n’aies pas eu de rôle. Tu étais pourtant super quand tu as joué la bonne, qu’est-ce qui est passé par la tête de Martin ? Josh et moi avons fêté notre premier anniversaire tous les deux hier. Je n’arrive pas à croire qu’une année puisse filer

aussi rapidement. Nous sommes tellement amoureux que c'en est gênant. Désolée de ne pas être plus présente. Je suis devenue cette amie qu'on ne voit plus depuis qu'elle a un mec. Le problème, c'est que ces soirées rétro demandent trop de boulot (à mon âge, des nuits blanches, ouin) mais c'est fun. Tu devrais venir, amène des copains. Je vais voir si je peux te faire un prix d'ami. Puisque tu n'es pas dans la prochaine pièce, tu peux profiter maintenant. Kiss kiss, L

De : Isabel Beck
Objet : Re : Désolée ma puce!
Date : 16 avril 2018 à 18:33
À : Lauren Malden

Salut L,

Bon anniversaire à vous deux alors. Je n'ai aucun problème avec le fait de ne pas avoir de rôle. Je peux aider les autres à apprendre leur texte et peut-être filer un coup de main en coulisse. Ravie que tu t'amuses. Issy

De : Isabel Beck
Objet : Youpiiiii!
Date : 17 avril 2018 à 18:39
À : Samantha Greenwood

Ouais! Félicitations! Je suis trop trop contente pour vous deux. Ne t'en fais pas pour gérer les répétitions en plus du boulot – on va se débrouiller. J'ignorais que Kel bossait lui aussi à St Mary – il faut dire que je ne descends jamais en psychiatrie. On pourra se retrouver pour que je vous aide

avec votre texte au moment du déjeuner ou après le travail. Ce n'est pas aussi dur que tu le penses. Quand nous aurons reçu le planning des répétitions, tu pourras échanger tes heures avec Gaynor ou Riley (elle a des dettes donc elle cherche sans cesse à faire des heures sup, et lui son mec déteste qu'il travaille la nuit, alors il pourra t'échanger contre des jours). Vous allez follement vous amuser ! Bisous, Issy

De : Sarah-Jane MacDonald
Objet : Programme des répétitions
Date : 20 avril 2018 à 09:19
À : Martin Hayward

Je n'ai pas encore reçu de planning pour les répétitions, Martin. Si tu l'as déjà envoyé, merci de le renvoyer car je dois organiser la nounou, etc. Et puis le texte. Je sais que tu tiens à ce que nous travaillions tous sur l'édition Drake Classics mais c'est la plus chère et je ne vois pas pourquoi nous devrions la payer nous-mêmes, d'autant plus qu'Harley est un enfant. Sarah-Jane MacDonald

De : Nick Walford
Objet : Programme des répétitions
Date : 20 avril 2018 à 11:50
À : Martin Hayward

Hé, quand est la première répétition ? Hâte de tout déchirer.
Nick
P-S : 5-0, la cata ce match

De : Isabel Beck
Objet : Désolée!
Date : 21 avril 2018 à 08:29
À : Martin Hayward

Cher Martin,

Pardon de te déranger, mais Sam, Kel et moi nous demandons quand auront lieu les répétitions pour *Ils étaient tous mes fils*. Voilà deux semaines que la distribution a été annoncée. Je suis passée au Manoir pour voir si Helen était là mais la Polonaise à l'accueil m'a dit qu'elle était absente. J'espère que tout va bien. De notre côté, nous avons acheté nos textes (j'en ai pris un aussi pour pouvoir filer un coup de main) et ils ont commencé à apprendre leurs répliques. Amusant de voir comment l'accent vient facilement quand les mots ont été écrits avec. Hâte de me lancer. Embrasse bien Helen, Paige, James et Poppy pour moi. Bisous, Issy

De : Sarah-Jane MacDonald
Objet : Programme des répétitions
Date : 21 avril 2018 à 09:11
À : Joyce Walford

Que se passe-t-il, Joyce? Martin et Helen ont-ils parlé des répétitions?

De : Sarah-Jane MacDonald
Objet : Programme des répétitions
Date : 21 avril 2018 à 09:14
À : Isabel Beck

As-tu reçu un planning? Je dois m'organiser mais sans les dates c'est impossible. J'ai écrit à la mère de Nick et Barry, Joyce, qui voit Helen et Martin tous les jours. Pas de réponse. Sarah-Jane MacDonald

De : Isabel Beck
Objet : Re : Programme des répétitions
Date : 21 avril 2018 à 09:18
À : Sarah-Jane MacDonald

Salut SJ,

Super d'avoir de tes nouvelles. Je n'ai rien reçu non plus. Sam, Kel et moi on s'y est mis quand même, on apprend le texte. L'accent est beaucoup plus simple que tu ne le crois, alors ne t'en fais pas. Sam est ravie de répéter avec moi. C'est la première fois qu'elle fait du théâtre, mais elle est douée. Bizarre pour le planning des répétitions. Helen et Martin sont tellement occupés, je n'aime pas les déranger. Harley est content à l'idée d'avoir un vrai rôle comme un grand? C'est formidable que vous soyez tous les trois sur scène, Kevin, Harley et toi. Dis-moi si tu veux qu'on se voie pour apprendre ton texte. Bisous, Issy

De : Sarah-Jane MacDonald
Objet : Re : Programme des répétitions
Date : 21 avril 2018 à 09:20
À : Isabel Beck

Je ne m'inquiète pas pour l'accent, j'aimerais juste connaître les dates des répétitions. Sarah-Jane MacDonald

De : Barry Walford
Objet : Dates
Date : 21 avril 2018 à 10:10
À : Martin Hayward

Y aura-t-il des répétitions les 6, 14, 27 ou 31 ? Les deux premières sont mes examens de Krav Maga, les autres j'ai foot. Merci, Barry

De : Martin Hayward
Objet : Poppy
Date : 21 avril 2018 à 14:47
À : Membres actifs

Chers tous,
Veuillez m'excuser pour les appels, SMS, messages et e-mails restés sans réponse. Vous le savez, Helen refuse d'adopter les moyens de communication électroniques, il me revient donc d'envoyer ce message. Il n'existe pas de manière simple de le dire mais voilà : on a diagnostiqué à notre petite-fille chérie Poppy une forme rare de cancer du cerveau. Comme vous pouvez l'imaginer, nous sommes sous le choc. Toute la famille est anéantie, d'autant plus que

ce diagnostic est sorti de nulle part à la suite d'un banal examen des yeux.

Ceux d'entre vous qui nous connaissent savent à quel point notre famille compte plus que tout. Pour les nouveaux membres : Paige est notre fille, son mari Glen et elle sont les parents de Poppy, qui a tout juste 2 ans, et James est notre fils. Sa femme Olivia attend des jumeaux, ce qui n'est pas simple non plus, vous vous doutez bien que tout cela est très stressant pour nous tous.

Ces dernières semaines ont consisté en un tourbillon de tests, scanners, entretiens, décisions, le tout ponctué de gros sanglots. Mais les larmes ne guérissent pas le cancer. Si seulement. Les médecins sont en train de mettre en place un protocole de traitement, Paige et Helen pour leur part recherchent des solutions et des avis partout dans le monde. Chez les Hayward, les femmes sont d'une trempe exceptionnelle, pas de doute.

Nous avons sérieusement envisagé d'annuler la production du Club du golf de *Ils étaient tous mes fils* et pendant un temps cela nous a paru une évidence. Mais nous avons endossé notre nouveau statut de famille touchée par le cancer et nous avons pris la décision d'aller au bout. Les médecins et les oncologues nous ont clairement signifié combien il est essentiel pour Poppy et le reste de la famille de maintenir une impression de normalité et de ne pas laisser le diagnostic prendre le pas sur la vie de tous, donc... the show must go on, comme on dit.

Cependant, je vais céder ma place de metteur en scène. James se chargera de vous diriger, je l'assisterai quand je le pourrai. Bien sûr, Paige ne participera pas à la production,

mais – pour le moment du moins –, Helen reste Kate Keller. Le rôle est important, mais mon épouse est dotée d'une inépuisable énergie et elle tient d'autant plus à rester occupée. Elle aura besoin de soutenir Paige et Glen dès que ce sera nécessaire, nous devons donc tous être flexibles concernant les horaires des répétitions. Merci de considérer le planning ci-joint comme non définitif.

Merci à tous pour votre compréhension.

Amitiés, Martin

De : John O'Dea
Objet : Re : Poppy
Date : 21 avril 2018 à 14:59
À : Martin Hayward

Triste d'apprendre cette terrible nouvelle. Nous pensons à vous durant cette période difficile. John et la famille

De : Sarah-Jane MacDonald
Objet : Re : Poppy
Date : 21 avril 2018 à 15:08
À : Martin Hayward

Très chers Helen, Martin et la famille,

Je n'en reviens pas. Pauvre Poppy! Je pense à vous tous de tout mon cœur. Transmets mon affection à Helen et Paige. Si jamais elles ont besoin de quoi que ce soit, vous savez où nous trouver. Je me souviens de la commotion cérébrale dont a souffert Harley après sa chute de vélo. C'étaient les pires heures de ma vie, je sais ce que vous traversez. Sarah-Jane MacDonald

De : Denise Malcolm
Objet : Re : Poppy
Date : 21 avril 2018 à 15:15
À : Martin Hayward

Mon petit cousin a eu une tumeur au cerveau il y a des années. Ils lui ont ouvert le crâne pour gratter la tumeur, il est resté conscient pendant toute l'opération. Depuis, tout va bien, il aura 60 ans l'année prochaine. Poppy est si jeune et les médecins si fortiches de nos jours qu'ils sont capables de tout. Tout va bien se passer, ne vous en faites pas. Dieu vous bénisse, Denise

De : Marianne Payne
Objet : Re : Poppy
Date : 21 avril 2018 à 15:20
À : Martin Hayward

Oh Martin, je suis désolée d'apprendre ça. Ce que vous devez traverser. Embrasse bien Helen et Paige pour moi. Je vous connais depuis tellement longtemps, tous, que j'ai l'impression que la maladie frappe un membre de ma famille. Mes pensées et mes prières vont vers vous et si vous avez besoin de quoi que ce soit n'hésitez pas à m'appeler. Dans des moments comme ceux-là on se sent réellement impuissants, n'est-ce pas? Mais il n'y a rien à faire. Si ce n'est d'avoir confiance en les médecins – elle est entre de bonnes mains –, et prier pour qu'elle s'en sorte. Oh, si la petite Poppy est comme sa maman et sa grand-mère, elle va le gagner, son combat. J'allumerai un cierge à l'église dimanche. Toute mon affection, Marianne

De : Joyce Walford
Objet : Re : Poppy
Date : 21 avril 2018 à 15:22
À : Martin Hayward

Chers Martin et Helen,

La semaine a été un enchaînement de mauvaises nouvelles. Mon ami d'enfance est mort dimanche, crise cardiaque à 63 ans. Mardi Harry a été rappelé à propos de son scanner annuel et nous ne savons pas comment ça va finir. Hier mon adorable voisine est passée m'annoncer qu'elle a un cancer du pancréas. Et maintenant la petite Poppy. La vie est vraiment cruelle. Nos pensées et nos prières vous accompagnent. Joyce, Harry et les garçons

De : Jackie Marsh
Objet : Re : Poppy
Date : 21 avril 2018 à 17:41
À : Martin Hayward

Je; suis en vacances à Marrakech mais je voulais juste dire combien j'ai été choquée d'apprendre pour poppy et que je prie pour qu'elle se rétablisse rapidement. gardez tous la pêche elle va guérir je le sais

envoyé depuis mon Samsung Galaxy S9

WOW! Encore sous abonnement alors que vous pouvez passer à un contrat SIM seulement et économiser jusqu'à 30 £ par mois? Allez sur www.vistadeals.com code WOW montant indicatif voir conditions générales de vente

De : Isabel Beck
Objet : Re : Poppy
Date : 21 avril 2018 à 17:50
À : Martin Hayward

Chers Martin et Helen,

Merci d'avoir pris le temps de nous tenir informés. Je suis vraiment désolée que vous soyez confrontés à cette épreuve. La route est longue pour les traitements du cancer, mais ces dernières années ils se sont améliorés alors il n'y a aucune raison de penser que Poppy ne peut pas s'en sortir. De quelle tumeur s'agit-il ? Il en existe de nombreux types, avec des protocoles de soins différents. Est-elle suivie à St Mary ? Vous savez que je travaille au service gériatrie là-bas, tout comme la nouvelle, Sam (Kel, son mari, est en psychiatrie), alors si vous me donnez plus de détails je pourrai me renseigner pour vous. Nous ferons tout notre possible pour vous aider. Bisous, Issy

De : Isabel Beck
Objet : Suggestion
Date : 21 avril 2018 à 17:56
À : James Hayward

Cher James,

Je suis désolée de ce qui arrive à Poppy. Un diagnostic comme celui-là, c'est compliqué pour toute la famille. J'espère que tout va bien pour Olivia et toi (et les jujus). Petite suggestion en passant : puisque Paige doit laisser sa place dans *Ils étaient tous mes fils*, tu vas devoir trouver une nouvelle Lydia. Je voulais juste te dire que j'aide Sam et

Kel avec leur texte et j'ai déjà acheté la pièce. Si tu veux, je pourrai servir de doublure pendant les premières répétitions. Tiens-moi au courant. Bisous, Issy

De : Isabel Beck

Objet : Coucou!

Date : 21 avril 2018 à 18:51

À : Samantha Greenwood

Salut Sam,

Affreuse nouvelle à propos de la petite Poppy. J'espère que c'est une des tumeurs qui réagit le mieux aux traitements (j'ai posé la question). C'est gentil de la part de James de prendre la mise en scène au débotté avec tout ce qu'il traverse lui aussi. Quelle famille adorable! James ne m'a pas encore répondu sur le rôle de Lydia. Je meurs d'envie de demander s'il a pris sa décision, mais il a tellement de choses plus graves à l'esprit. J'alterne entre l'excitation à l'idée de peut-être participer et le découragement parce que c'est loin d'être gagné. J'apprends les répliques de Lydia au cas où il voudrait faire repasser l'audition à certaines. Je ne fais pas le poids face à Beth ou Emma (les Hayward sont très proches des parents de Beth et Emma est la meilleure amie de Paige), alors espérons qu'elles auront d'autres projets. Dommage qu'on ne puisse pas se voir aujourd'hui – pause dej décalée, ouin – bisous, Issy

De : Isabel Beck
Objet : Pardon!
Date : 21 avril 2018 à 18:51
À : Samantha Greenwood

Désolée, désolée, j'ai complètement oublié pourquoi je t'envoyais un message au départ. J'ai repensé à ce dont tu m'as parlé – sur l'attitude de l'équipe A au travail. Tu as raison, ils manquent tous d'expérience et elle n'est pas la meilleure manageuse du monde (attention euphémisme), mais c'est toujours comme ça en gériatrie. C'est là que le personnel « finit », c'est rarement par choix qu'on embauche. Tu peux interroger n'importe qui dans le service, on te parlera des postes qu'on préférerait décrocher ailleurs. Tu n'y peux rien. J'évite les plus difficiles, j'ignore toutes les méchancetés et je me concentre sur les patients. Essaie de faire pareil, tout ira bien. Bisous, Issy

De : Beth Halliday
Objet : Re : Ils étaient tous mes fils
Date : 22 avril 2018 à 13:09
À : James Hayward
Cc : Martin Hayward

Salut James, merci pour ta proposition de jouer Lydia. Désolée, mais j'ai mes examens en juin. Mais merci encore, Beth

De : Emma Crooks
Objet : Re : Ils étaient tous mes fils
Date : 22 avril 2018 à 13:49
À : James Hayward
Cc : Martin Hayward

Vraiment désolée, mais je ne peux pas accepter le rôle de Paige. Je prends déjà le relais pour ses cours de yoga au Manoir et je suis chargée du dog-sitting de Wouf – ils ne peuvent pas le garder chez eux à cause du risque d’infection, et comme tu le sais c’est une petite saleté mais pas si petite que ça. Bref, je n’aurai pas le cœur à ça, pas en ce moment. Pardon, vraiment, j’espère que tu vas trouver quelqu’un. Pourquoi pas la fille un peu effacée qui jouait la bonne la dernière fois? Emma

De : James Hayward
Objet : Ils étaient tous mes fils
Date : 22 avril 2018 à 14:19
À : Isabel Beck
Cc : Martin Hayward

Très chère Issy, je me suis demandé « qui donc pourrait jouer Lydia maintenant? » et tu es la première de la troupe qui m’est venue à l’esprit. Le rôle est à toi. Ci-joint le planning des répétitions revu et corrigé. Hâte de travailler avec toi, James

De : Isabel Beck
Objet : Yes!!!
Date : 22 avril 2018 à 14:22
À : Samantha Greenwood

Youpi! J'ai décroché le rôle. James a dit que je l'ai si bien lu à l'audition initiale que j'ai été la première à qui il a pensé. Je suis sur un petit nuage – même si j'ai eu mon entretien d'évaluation aujourd'hui et tu-sais-qui était dans le bureau quand je suis entrée. J'espère que tu te sens mieux au boulot maintenant que tu as eu un peu de temps pour t'y faire. C'est tellement chouette d'avoir retrouvé une amie au travail! Lauren et moi avons été formées ensemble et nous avons bossé ici toutes les deux pendant un temps, mais elle est partie il y a un an. Je te souhaite des nuits calmes et sans problème cette semaine. Hâte de papoter – embrasse Kel, dis-lui qu'il a intérêt à faire gaffe maintenant que nous sommes mariés lui et moi (dans la pièce je veux dire)! Bisous, Issy

De : Claudia D'Souza
Objet : Merci
Date : 23 avril 2018 à 10:03
À : Samantha Greenwood

Chère Sam,
C'était super d'avoir l'occasion de discuter avec toi cet après-midi de ton premier mois à St Mary et d'évoquer l'Afrique. Malheureusement, ma fenêtre pour les postes de volontaires dans l'humanitaire s'est fermée il y a une vingtaine d'années, mais ça ne fait pas de mal de rêver... Je sais

que tu préfères que cela reste informel, mais les questions que tu as soulevées sont très graves et j'aimerais y revenir ici. Je les résume ainsi :

1. Médiocrité du niveau d'engagement des salariés.
2. Absence de perception de la part des soignants que les membres de la famille des patients placés en gériatrie peuvent avoir autant besoin de soins et d'attention que le patient lui-même. Tu cites les meilleures pratiques de pédiatrie comme objectif idéal à atteindre.
3. Une culture de l'intimidation qui empêche le personnel de s'emparer des problèmes susmentionnés.
4. Des incidents relevant du « harcèlement » impliquant une employée en particulier.

Nous apprécions les retours et garantissons l'anonymat de toutes les personnes qui se font l'écho de comportements inacceptables de la part de collègues. Si tu souhaites émettre un signalement au sujet des points 1 à 3, je peux te permettre l'accès aux voies officielles.

Je travaille à St Mary depuis douze ans et je dois dire que la gériatrie a toujours connu un grand turn-over. C'est une discipline peu populaire et nous avons du mal à attirer et à garder des collègues expérimentés. St Mary n'est pas un cas isolé. Tu as tout à fait raison de dire que les patients et leur famille méritent plus d'engagement dans les soins, et la pédiatrie a là-dessus une approche plus globale. Peut-être parce que les collègues sont davantage enclins à se rapprocher de parents inquiets de la vulnérabilité de leurs enfants que de patients âgés et de leurs proches eux-mêmes vieillissants et stressés ?

Nous œuvrons sans cesse à l'amélioration de l'engagement de notre personnel. Tu as pu consulter les notices sur la formation continue dans la salle de repos. Si j'y ajoute les restructurations mineures prévues dans les six mois à venir, les équipes soignantes seront bientôt plus resserrées qu'elles ne le sont aujourd'hui. J'espère que tu verras la situation s'améliorer. Concernant le point 4 : St Mary a une tolérance zéro quant au harcèlement, et je signalerai à la personne concernée qu'en cas de problème elle peut contacter son manager direct ou mon service à tout moment. Cependant, c'est à elle de faire ce signalement. Je comprends qu'elle n'aime pas les confrontations, mais les victimes doivent se manifester afin que nous puissions mettre en œuvre les procédures qui conviennent. À nouveau, Sam, merci pour cette conversation, et je me réjouis de te retrouver le mois prochain pour notre entretien des huit semaines.

Cordialement,
Claudia D'Souza
Ressources humaines, Hôpital St Mary

De : Isabel Beck
Objet : Bonjour!
Date : 24 avril 2018 à 05:19
À : Samantha Greenwood

Coucou Sam,
J'espère que tout s'est bien passé dans le service hier soir. Je suis d'ailleurs sur le point de partir pour une nouvelle journée sympa avec nos petits pépés-mémés. Dommage que

Kel et toi ayez raté la répète. Nous avons fait un filage technique de l'acte 2, et c'était assez chaotique. Entre nous soit dit, comme James n'est pas aussi tranché que son père, on avait l'impression que tout le monde essayait de prendre le pouvoir. Mais bon, j'ai pu incarner Lydia pour la première fois! C'est tellement bien de tout oublier pendant quelques heures! Les Hayward m'épateront toujours. Helen est super pro. Elle maîtrise déjà l'accent et on voit bien qu'avec son interprétation de la mère elle va éblouir son monde. On n'aurait jamais dit que sa petite-fille est gravement malade et sa fille si inquiète. On ne sait pas ce que les gens ressentent. J'aurais voulu en savoir plus sur le diagnostic de Poppy, mais je n'en ai pas eu l'occasion. Personne ne m'a posé aucune question médicale, et à toi? Enfin, ça change un peu des amis qui te racontent toujours leurs symptômes dans le détail. À bientôt, bisous, Issy

*Échange de messages entre Sarah-Jane MacDonald
et James Hayward le 24 avril 2018 :*

09h41 SMS de Sarah-Jane :

Je sais que je n'ai pas mâché mes mots hier soir, mais es-tu certain que cette fille cucul est le meilleur choix pour jouer Lydia? Laisse-moi quelques jours et je te convaincs Emma.

09h48 SMS de James Hayward :

La question n'est pas toujours de savoir qui est la meilleure personne pour le rôle. Parfois, il s'agit plutôt de se demander qui bénéficiera le plus de l'expérience. On est dans le

théâtre amateur, pas à la Royal Shakespeare Company. N'en parle pas à Emma. Isabel se débrouille bien, elle mérite une chance.

*Échange de messages entre James Hayward
et Isabel Beck le 24 avril 2018 :*

09h50 SMS de James Hayward :

Ne te laisse pas impressionner par ce que disent les autres. Tu fais un travail formidable dans le rôle de Lydia et mon opinion est la seule qui compte.

09h51 SMS d'Isabel Beck :

Ooh merci! Ce que tu dis me tient beaucoup à cœur. Sam m'a manqué hier soir. Personne ne me parle mal quand elle est là. J'adore faire partie de la pièce; je ne te laisserai pas tomber, je promets de donner le meilleur de moi-même!

De : Lauren Malden

Objet : Oh non!

Date : 24 avril 2018 à 19:43

À : Isabel Beck

Hello toi! Josh et moi sommes passés au Manoir dans l'idée de louer peut-être la salle et Helen nous a dit pour Poppy. Tu savais qu'elle avait une tumeur au cerveau? Qu'est-ce que tu en penses? J'aimerais n'avoir aucune formation médicale pour pouvoir me sentir aussi positive et pleine d'espoir qu'eux. J'ai fini par faire bonne figure, mais

sur le coup quand j'ai appris la nouvelle je me suis décomposée. En apparence, ils ont la belle vie, mais face à ce genre de chose ils sont tout aussi désarmés que n'importe quelle autre famille. Paige est venue avec Poppy pendant qu'on était sur place. Elles arrivaient de Mount More, où on venait de lui poser son cathéter de Hickman. Elle était groggy, mais elle a quand même réussi à nous chanter une petite chanson. Ça fait trop mal au cœur. En tout cas, comment ça va, ma chérie? Le vieux copain de fac de Josh vient de divorcer. Viens à la soirée années 1990 samedi, je pourrai te présenter... Kiss kiss, L

De : Isabel Beck
Objet : Re : Oh non!
Date : 24 avril 2018 à 19:58
À : Lauren Malden

Salut L,

On est au courant depuis un moment. Martin a envoyé un mail au Club du golf – tu as peut-être été désinscrite de la liste depuis le temps que tu ne viens plus aux répétitions. Maintenant James est chargé de la mise en scène. Paige a dû abandonner, alors il m'a demandé de prendre son rôle. Désolée pour samedi, je suis de nuit. Issy

De : Martin Hayward
Objet : Des nouvelles de Poppy
Date : 24 avril 2018 à 05:19
À : Membres actifs

Chers tous,

À nouveau, toutes mes excuses pour l'absence de réponse à vos messages et e-mails. Helen et moi accueillons vos pensées, vos prières et les innombrables propositions d'aide que nous avons reçues avec la plus grande humilité. Nous avons lu et apprécié chacun de vos messages, mais il ne nous est pas possible de répondre individuellement tout en offrant à Poppy, Paige et Glen le soutien dont ils ont besoin. Nous espérons que vous comprendrez.

Au cours des semaines qui se sont écoulées depuis le diagnostic de Poppy, Helen et Paige ont passé en revue l'avancée de la recherche sur le médulloblastome. L'an dernier, une thérapie médicamenteuse expérimentale a été testée dans un hôpital de pointe sur le cancer dans le Massachusetts, aux États-Unis. Lors de ces tests poussés, une combinaison de médicaments en particulier a montré des résultats positifs significatifs dans le traitement du type rare de cancer qu'a Poppy. Ces conclusions enthousiasmantes indiquent que le taux de guérison de ce traitement dépasse de loin ceux des thérapies actuellement utilisées pour le cancer du cerveau au Royaume-Uni. Le problème est que si la phase expérimentale est terminée le médicament ne sera pas disponible ici avant de nombreuses années. En cause, le processus interminable et complexe lié à l'introduction d'un nouveau cocktail médicamenteux dans notre système de santé. Nous craignons que Poppy n'ait pas ce temps devant elle.

Nous proposons donc d'acheter directement au laboratoire de recherche et de développement le traitement, qui pourrait lui être administré dans un hôpital privé ici, l'Edwina Mountbatten, à Fowey.

Nous avons le soutien des médecins de Poppy à Mount More, en particulier de l'incomparable oncologue consultante Dre Tish Bhattoa, qui administrera à Poppy un premier traitement de chimiothérapie conventionnelle à partir de lundi, afin d'enrayer et de stabiliser la progression de la tumeur le temps que nous réunissions les fonds nécessaires. C'est là que je prends une grande inspiration...

Cette combinaison de médicaments américains coûte la somme ahurissante de 250 000 £. C'est énorme, mais Poppy affronte sa maladie avec tant de courage et de bonne humeur qu'il nous paraît impensable que cela puisse entraver sa guérison. Ses petits sourires éclairent notre monde. Elle rit en permanence, apporte la joie aux infirmières, aux médecins, même quand elle n'est pas bien. Elle ne laisse pas les mauvais jours l'empêcher de profiter des bons et nous avons tous une leçon à en tirer.

Et c'est là que nous pouvons tous faire quelque chose de positif et de productif pour Poppy. Nous avons mis en place une page de financement participatif et nous aimerions que vous partagiez ce lien avec vos amis, votre famille, vos collègues, vos connaissances. Chaque geste compte. Je joins un prospectus pour ceux qui préfèrent imprimer ou distribuer le document. Notre famille n'est pas du genre à demander de l'aide, mais pour Poppy nous nous devons d'explorer toutes les voies possibles et de saisir toutes les occasions qui se présentent si cela peut lui permettre de

recouvrer la santé. Nous vous serions éternellement reconnaissants de votre soutien. Ensemble, nous pouvons guérir Poppy.

Avec toute notre affection, nos remerciements et notre gratitude, Martin, Paige, Glen, Helen et Poppy

Soutenez la campagne « Un traitement pour Poppy »
sur www.WeFund.co.uk/UnTraitementPourPoppy, merci!

De : Sarah-Jane MacDonald
Objet : Re : Des nouvelles de Poppy
Date : 26 avril 2018 à 13:15
À : Martin Hayward

Comme tu le sais, je travaillais dans la collecte de fonds avant d'avoir Harley. Je propose ceci :

1. Un gros événement pour lancer le financement. Smoking, repas, vin, musique, bal, loterie, enchères.
2. Du sponsoring. Marathons, courses cyclistes, sports extrêmes, cross dans la boue, natation, randonnée. Dès que quelqu'un s'inscrit pour quelque chose, Poppy doit mobiliser les esprits.
3. Cibler les gros dons d'individus comme d'entreprises. Réfléchissons-y.
4. Réseaux sociaux. On partage, on partage, on partage.
5. Petits événements. Pour maintenir l'élan entre les initiatives d'envergure.

En tant que coordinatrice de campagne je peux commencer à préparer l'événement de lancement aujourd'hui,

solliciter quelques faveurs, contacter la presse locale et fixer une date d'ici la fin du mois. Cela vous libérera du temps pour vous concentrer sur Poppy. Sarah-Jane MacDonald

De : Beth Halliday
Objet : Re : Des nouvelles de Poppy
Date : 26 avril 2018 à 13:40
À : Martin Hayward

Salut Martin, on organise une vente de biscuits caritative après nos examens, je ferai don de la recette à la cagnotte de Poppy. Bonne chance, Beth

De : Joyce Walford
Objet : Re : Des nouvelles de Poppy
Date : 26 avril 2018 à 14:00
À : Martin Hayward

Je clique sur rien du tout. La dernière fois j'ai chopé un virus. Mais j'ai retiré un don pour Poppy au Crédit foncier, je confierai l'argent à Helen à la prochaine répétition. Je pense à cette pauvre petite Poppy et je prie le Seigneur pour que cela la soigne. Joyce

De : John O'Dea
Objet : Re : Des nouvelles de Poppy
Date : 26 avril 2018 à 14:14
À : Martin Hayward

Nous avons fait un don à la cagnotte. John et la famille

De : Marianne Payne
Objet : Re : Des nouvelles de Poppy
Date : 26 avril 2018 à 14:20
À : Martin Hayward

Cher Martin, chère Helen, j'ai participé à la campagne en ligne, comme le fera le reste de la famille dès que la paie du mois sera tombée. Je vais faire tourner votre e-mail au travail, ainsi qu'au club de foot et à la gym. Steve va imprimer les flyers pour les emmener au pub et Karen a déjà demandé si elle pouvait en déposer au bureau. Ils sont en général très forts pour ce genre de truc et il leur est déjà arrivé de doubler les fonds réunis pour des événements caritatifs, alors je récupérerai un formulaire pour vous. On va les trouver en deux temps trois mouvements, ces 250 000 £, vous allez voir. Je vous embrasse, Marianne

De : Isabel Beck
Objet : Coucou!
Date : 26 avril 2018 à 20:06
À : Samantha Greenwood

Coucou Sam,
Médulloblastome. Ce n'est pas une bonne nouvelle. J'ai commencé mon mail à Martin plusieurs fois et je l'ai effacé. Je me motive pour faire preuve d'optimisme. J'espère qu'ils ont trouvé un traitement, mais en réalité quelles sont les chances? Enfin, s'ils se concentrent tous sur la campagne, ils auront au moins l'impression d'agir, n'est-ce pas? Et, qui sait, peut-être que ce traitement révolutionnaire existe. Quand même, 250 000 £, ça te fait prendre conscience de

la chance qu'on a. C'est facile d'oublier que tout a un prix. Une boîte complète de Rivaroxaban était périmée à la date d'hier, et l'équipe B l'a balancée à la poubelle. Quel gâchis! Tu es là au déjeuner pour réviser notre texte? Je suis dispo alors envoie-moi un message à ta pause. Bisous, Issy

De : Dre Kasia Szkatulska
Objet : Re : cancer d'une amie
Date : 27 avril 2018 à 08:10
À : Samantha Greenwood

Chère Madame Greenwood,

Je crois me souvenir de vous avoir croisée au centre médical de Mobaye, même si cela remonte maintenant à six années. Merci pour votre message. Je suis désolée pour la petite-fille de votre ami. Le médulloblastome est en général agressif et compliqué à traiter. Avec un peu de chance le médicament américain que vous mentionnez permettra un progrès positif. Malheureusement, je n'ai aucun moyen d'en savoir plus à ce sujet. Aux États-Unis, la Recherche et le Développement sont largement financés par des opérations commerciales, elle est donc très jalousement gardée afin de protéger les intérêts financiers de l'entreprise. Une fois que le traitement sera disponible sur le marché américain, je ne doute pas qu'on nous contactera pour le faire approuver ici, mais il peut arriver que pour certains médicaments cela prenne dix ans, je l'ai déjà vu. Je n'ai aucun moyen de savoir si cette combinaison sera efficace et je n'ai entendu parler d'aucun nouveau traitement ciblant spécifiquement le médulloblastome ces dernières années. Mount More est

très certainement en possession des derniers remèdes disponibles. Je suis désolée de ne pouvoir être d'une plus grande aide, mais je souhaite la réussite à vos amis pour leur campagne de dons et à vous pour votre semi-marathon.

Bien à vous,
Dre Kasia Szkatulska
Médecin DIU d'oncologie
Hôpital universitaire d'Édimbourg

De : Un traitement pour Poppy
Objet : Le bal de Poppy
Date : 30 avril 2018 à 09:35
À : Membres actifs

Vous êtes cordialement invités au bal de Poppy
Samedi 19 mai 2018 à 19 heures
Le montant de la recette sera reversé à
Un traitement pour Poppy

Un traitement pour Poppy est une cagnotte visant à réunir 250 000 £ pour que Poppy Reswick, 2 ans, puisse recevoir des médicaments américains révolutionnaires qui permettraient de soigner la forme rare de cancer du cerveau dont elle souffre. Afin de lancer cette campagne de financement participatif, nous organisons un gala le 19 mai. Un événement à ne pas manquer, aussi glamour que convivial!

Dans la salle Horizon du Country Club du Manoir, les invités savoureront un repas composé d'une entrée, un plat, un dessert, et arrosé de vins de Casillero del diablo

spécialement sélectionnés. Ils se régaleront d'un arc-en-ciel de friandises dans la Grotte aux bonbons et pourront garder des souvenirs impérissables de cette soirée grâce aux photomaton mis gratuitement à leur disposition. Tony Zuccherro et son grand orchestre se chargeront de l'ambiance musicale, tandis que Cameron Hilford, la star de l'émission de radio crochet nocturne « Les Yeux fermés », sur Radio 4, animera une loterie de luxe et une vente aux enchères qui vous permettront de décrocher des objets signés par ou ayant appartenu à vos stars préférées du monde du sport ou de la télévision. Les tickets sont à 80 £ par personne. Il s'agit de tables de dix, et nous encourageons les entreprises locales à réserver des tables entières ainsi qu'à mettre en jeu un prix pour la loterie.

Afin de signifier votre intérêt et d'acheter des tickets, merci de cliquer sur le lien ci-dessous ou de contacter la coordinatrice de la campagne, Sarah-Jane MacDonald, pour de plus amples informations.

Soutenez la campagne « Un traitement pour Poppy »
sur www.WeFund.co.uk/UnTraitementPourPoppy, merci!

De : John O'Dea
Objet : Re : Le bal de Poppy
Date : 30 avril 2018 à 09:37
À : Un traitement pour Poppy

Nous ne serons pas là ce week-end. John et la famille

De : Denise Malcolm
Objet : Re : Le bal de Poppy
Date : 30 avril 2018 à 10:26
À : Un traitement pour Poppy

Steve ne peut pas boire de vin chilien et aucun d'entre nous ne mange de bonbons. À combien est le tarif réduit?

De : Caroline Brodie Associés
Objet : Re : Le bal de Poppy
Date : 30 avril 2018 à 18:01
À : Sarah-Jane MacDonald

Chère Sarah-Jane,

Merci pour votre requête concernant nos clients. Vous souhaitez savoir s'il leur serait possible de faire don d'articles signés pour votre vente aux enchères dans le cadre d'Un traitement pour Poppy. Nous ne recommandons pas à nos clients d'envoyer des souvenirs de ce type à des organisations caritatives non référencées, à moins de connaître personnellement les parties concernées.

En réponse à votre seconde requête, je regrette, mais Tallon Insvoldt est à Stavanger, où il s'entraîne pour la saison prochaine, il ne pourra donc pas assister à cet événement. Je vous souhaite le meilleur pour votre collecte.

De : Martin Hayward
Objet : Re : une suggestion
Date : 30 avril 2018 à 19:15
À : Samantha Greenwood

Merci pour tes idées et tes suggestions. En réalité, nous avons bel et bien pensé à faire campagne pour accélérer l'approbation du traitement, mais après réflexion nous avons décidé que le temps ne jouait pas en notre faveur et que la collecte de l'argent pour acheter ces médicaments serait le moyen le plus rapide et le plus efficace concernant Poppy. Nous avons été bouleversés par les retours sur notre cagnotte, nous ne savons pas comment remercier tout le monde. Bon entraînement pour ta course. Amitiés, Martin

De : Isabel Beck
Objet : Coucou!
Date : 1^{er} mai 2018 à 07:32
À : Samantha Greenwood

Salut Sam, super la répète hier. C'est tellement mieux avec une amie. L'accent américain de Barry et Nick est affreux, tu ne trouves pas? Je sais que de mon côté il y a des hauts et des bas, mais j'y travaille. Helen est la seule à le maîtriser complètement, il faut dire qu'elle est géniale avec les accents. Kel et toi n'êtes pas loin non plus. Je t'ai vue discuter avec Helen à la pause. Vous parliez de la pièce? Si tu as besoin de savoir quoi que ce soit, demande-moi, je te renseignerai, pour éviter de l'embêter. Kel et toi avez déjà acheté vos tickets pour le bal? J'ai cru à une faute de frappe quand j'ai vu qu'ils coûtaient 80 £. Je suis encore en

train d'économiser. L'an dernier, un jour que je n'étais pas en forme, j'ai repéré une robe adorable dans la vitrine d'une friperie. J'ai eu envie de l'essayer pour voir à quoi je ressemblerais dans une tenue chic et glamour ; et puis histoire de me remonter le moral, peut-être. Bref, petit coup de folie, j'ai fini par me l'offrir ! Alors au moins je n'ai pas besoin d'acheter quelque chose de neuf. Je viens de me connecter à la cagnotte de Poppy. Ils ont déjà récolté 70 000 £ ! D'après Joyce, c'est surtout de la part de leurs riches amis et d'associés. S'ils sont aussi fortunés, ils pourraient payer la totalité. C'est ce que je ferais si j'avais des millions. Je te croiserai peut-être au changement d'équipe cet après-midi. Bisous, Issy

De : Isabel Beck

Objet : Pardon !

Date : 1^{er} mai 2018 à 07:35

À : Samantha Greenwood

Désolée, j'ai oublié d'en parler dans mon précédent message. Je pensais me mettre à la course. Je peux t'accompagner pendant ton entraînement ? Je ne serai pas capable de m'attaquer à un semi-marathon, mais pourquoi pas viser 5 000 mètres ? En tout cas, ce serait sympa, un jogging toutes les deux, et mieux pour moi que de rester seule dans la salle de repos. Bisous, Issy

De : Joyce Walford
Objet : La petite Poppy
Date : 2 mai 2018 à 09:24
À : Sarah-Jane MacDonald

Grande nouvelle, Sarah-Jane! Marianne m'a donné un formulaire Sainsbury. Il suffit de le remplir en précisant combien d'argent tu as récolté, et le supermarché offre le même montant. Il le fait vraiment : ma Karen a fait une Course pour la vie l'an dernier. Du coup, il ne reste plus qu'à trouver 125 000 £ et Sainsbury paiera le complément. Poppy va guérir et recouvrer la santé en un rien de temps!

De : Sarah-Jane MacDonald
Objet : Re : La petite Poppy
Date : 2 mai 2018 à 09:28
À : Joyce Walford

Pas du tout, Joyce. Sainsbury ne fait ça que pour les organisations caritatives officielles et dans le cas où un de ses employés concourt à un événement sponsorisé. La cagnotte de Poppy, c'est différent. Il s'agit d'une campagne de financement participatif. Il me semble aussi qu'il y a un maximum autorisé, donc Sainsbury ne compléterait pas à hauteur de 125 000 £ même si nous étions référencés.
Sarah-Jane MacDonald

De : Martin Hayward
Objet : Merci, mais...
Date : 2 mai 2018 à 23:19
À : Samantha Greenwood

Helen me dit que tu souhaiterais en savoir plus sur l'hôpital américain et le laboratoire de recherche qui a conçu le médicament afin de pouvoir mettre la pression sur le système d'approbation. Sois assurée que nous avons le soutien de notre oncologue à Mount More, qui fait pour nous le lien avec les États-Unis. Pour le moment, nous restons concentrés sur la collecte de fonds pour les médicaments vitaux qui sauveront Poppy. Nous ne voulons pas courir le risque qu'ils hésitent à nous les vendre, même si ça paraît peu probable. Cela dit, un grand merci à toi, Sam, nous apprécions vraiment ton recul sur la situation. Amitiés, Martin

De : Dre Tish Bhatoa
Objet : Re :
Date : 3 mai 2018 à 16:40
À : Samantha Greenwood

Je ne suis pas autorisée à évoquer les sujets que vous mentionnez. Le traitement des patients est hautement confidentiel. Au vu de vos connaissances médicales, je suis certaine que vous comprendrez.

Dre Tish Bhatoa
Docteure en cholangio-pancréatographie par résonance magnétique (CPRM)
Oncologue consultante senior
Hôpital de Mount More

De : Joyce Walford
Objet : Re : La petite Poppy
Date : 3 mai 2018 à 17:00
À : Sarah-Jane MacDonald

Si une organisation de charité qui peut sauver la vie d'une petite fille de 2 ans n'est pas référencée, alors je ne sais pas ce qui l'est. Je donnerai le formulaire à Helen quand je la verrai.

De : Tanya Strickland
Objet : Re : salut d'un vieil ami
Date : 3 mai 2018 à 18:09
À : Kel Greenwood

Salut Kel! Contente d'avoir des nouvelles. Alors comme ça tu es de retour au pays? Jamais je n'aurais cru que tu reviendrais. Il faut qu'on se voie, histoire de se rappeler le bon vieux temps à MSF. Sam va mieux? Je confirme, je suis dans la R&D chez Koyami Corp, ou, pour le dire autrement : un médecin sans patients. C'est différent. Désolée pour l'enfant de ton ami. Mais je ne peux officiellement recommander l'usage d'un médicament non approuvé. Ce n'est pas pour rien s'il faut tant de temps pour qu'une nouvelle molécule soit utilisée dans les traitements de première ligne : rappelle-toi le Thalidomide... Mais même si tu décidais d'écarter ces inquiétudes, en théorie n'importe qui peut proposer un nouveau médicament miracle et le présenter aux services de santé, en promettant la lune comme font les commerciaux. Si nous ne le soumettons pas à nos propres essais, comment savoir si le médicament en question est

plus, moins, ou aussi efficace qu'un autre déjà sur le marché? Nous y perdrons des millions. Tu ne peux pas imaginer quelles sommes d'argent changent de main à ce niveau. Cela dit, si mon enfant avait un médulloblastome et s'il existait quelque part sur cette terre un produit disponible et de près ou de loin susceptible de le soigner... je ferais exactement comme tes amis. Je sponsoriserai Sam pour sa course; envoie le lien à mon e-mail personnel ci-dessus... et voyons-nous très vite. À bientôt, Tanya

De : Dre Tish Bhatia

Objet : Re :

Date : 3 mai 2018 à 21:57

À : Samantha Greenwood

J'entends bien que vos questions ne concernent pas spécifiquement un patient individuel et que vous souhaitez simplement venir en aide à un ami. Mais je les considère comme inappropriées et ne m'engagerai aucunement dans une correspondance suivie, sauf pour informer St Mary de la véritable raison pour laquelle vous avez quitté l'Afrique.

Dre Tish Bhatia

Docteure en cholangio-pancréatographie par résonance magnétique (CPRM)

Oncologue consultante

Hôpital Mount More

De : Isabel Beck
Objet : Triste!
Date : 4 mai 2018 à 11:44
À : Samantha Greenwood

Coucou Sam, Gaynor m'a dit que tu étais malade aujourd'hui. J'avais apporté mon bas de jogging et mes baskets en plus... Pas grave, on ira courir quand tu seras de retour. J'espère que tu n'es pas trop mal. Au moins tu vas pouvoir travailler ton texte toute la journée... Ici c'est mon pire cauchemar : tu-sais-qui à l'accueil, l'équipe A dans le service et Gaynor d'une humeur massacrant. Triple coup dur. Marianne vient à la prochaine répétition prendre nos mesures pour les costumes. Hâte! Une fois dans les habits de ton personnage, tu t'appropries vraiment le rôle. J'adorais mon costume de bonne pour *L'esprit s'amuse*. Merci pour notre petite discussion l'autre jour, mais ça ne mérite même pas d'être évoqué en entretien d'évaluation. Je préfère faire preuve d'optimisme. J'espère que tu te remettras vite, bisous, Issy

De : Sarah-Jane MacDonald
Objet : Un traitement pour Poppy – le point sur la collecte
Date : 5 mai 2018 à 08:30
À : Martin Hayward

Montant récolté à ce jour : 74 000 £ – il s'agit juste de la cagnotte en ligne. Dis-moi combien vous avez récupéré en dehors pour que je puisse citer le chiffre exact. Après le bal, je ferai une demande pour un compte bancaire spécial collecte de fonds qui nous permettra de bénéficier de frais

réduits, etc. Aussi, un comité de collecte contribuerait à faire connaître la cause et notre travail.

À propos du bal : les ventes de tickets sont à 65 %. Nous avons besoin de 100 % pour maximiser le potentiel de gains le soir en question. À la prochaine répétition, j'insisterai auprès du Club du golf pour que les gens comprennent bien l'importance de la vente des billets. De son côté, Kevin a demandé la permission à sa loge pour promouvoir l'événement là-bas, ce qui pourrait faire la différence. Pourquoi faut-il demander l'autorisation, je l'ignore, je ne suis qu'une femme après tout. Pour le détail des frais, des ventes et les prévisions de recette, voir le document joint.

Réseaux sociaux : il y a eu un gros pic dans les dons lorsque nous avons ajouté les photos de Poppy au pique-nique de l'an dernier, ainsi que celle avec Paige et Helen à l'entrée du service de chimio pédiatrique. Si vous avez d'autres photos que nous pourrions utiliser, envoie-les-moi. Nous vivons dans un monde visuel et les images parlent plus que les mots.

Voici quelques activités/événements de plus petite envergure dont j'ai été informée :

- La soirée quiz et loto mensuelle du Lion's Club
- Le match de foot caritatif de Lockwood Rovers
- La vente de thé et de gâteaux de l'église St Richard
- La vente solidaire de gâteaux de Beth Halliday
- La traversée à la gaine sponsorisée d'Harley MacDonald jusqu'à l'île des Pirates

Le semi-marathon sponsorisé de Sam Greenwood
Le marathon-cuisine d'Elvis de Barry Walford (?)
Le tour à vélo sponsorisé de la famille Dearing dans les
South Downs

Il y en aura d'autres. Malheureusement, le revenu généré par ces événements est minime et le montant nécessaire ne l'est pas, donc une fois que nous aurons lancé la campagne nous pourrons cibler des individus et des entreprises fortunés que nous ne connaissons pas personnellement. Tu as vu comme cela a été efficace avec vos amis et associés, crois-moi il y a des personnes très riches qui ne demandent qu'à atténuer leur sentiment de culpabilité, il suffit de les contacter. Sarah-Jane MacDonald

De : Claudia D'Souza
Objet : Merci
Date : 18 mai 2018 à 10:33
À : Samantha Greenwood

Chère Sam,

Ça a été un plaisir de te retrouver aujourd'hui encore. Je suis contente que tu aies pris tes marques et oui j'espère que la restructuration à venir mènera à de meilleurs soins pour les patients. Sam, une infirmière de ton calibre contribuera à élever la gériatrie au-dessus de sa réputation de service dépotoir où vient s'échouer le personnel peu compétent. Je détesterais te perdre.

Je suis désolée d'apprendre la nouvelle pour la petite-fille de tes amis. Comme je disais, je ne connais pas la

Dre Bhatoa, mais une rapide recherche sur notre base de données m'a permis de voir qu'elle est certes consultante senior à Mount More, mais qu'elle a également un cabinet privé à la clinique Mountbatten. Elle est membre de divers comités et dirige le groupe de conseil pour le volontariat à l'Outre-mer du service de Développement international. Où trouve-t-elle le temps de voir des patients? Plus sérieusement, il semble que cette petite fille soit entre les meilleures mains qui soient. Quelle formidable amie tu fais, de t'assurer ainsi de la valeur de son praticien! Heureusement que les patients ignorent quelles différences peuvent exister entre les professionnels du corps médical.

Cela me désole que ton autre amie ne souhaite toujours pas faire état de ses problèmes avec ses collègues. Est-il possible qu'elle n'ait pas identifié leur comportement comme du harcèlement? On dirait qu'elle compense leur rejet en s'attachant d'autant plus à toi? Peux-tu la sortir un peu? Lui présenter de nouvelles personnes? On parle souvent de l'isolement dans lequel se trouvent les personnes âgées, mais la solitude peut frapper quel que soit l'âge et pour toutes sortes de raisons.

Je serais ravie de voir le nouveau Meryl Streep. Allons-y rapidement avant qu'il quitte les écrans. Envoie-moi un message à cette adresse (perso) jeudi et nous choisirons une séance pendant le week-end. Merci, Claudia

De : Lauren Malden
Objet : On se voit demain ?
Date : 18 mai 2018 à 07:06
À : Isabel Beck

Salut ma belle!

Tu vas au bal de Poppy demain? Nous y serons aussi. Josh prête son câble de micro et d'autres trucs techniques alors on devrait récupérer des entrées gratuites. Ils mettent aux enchères un tee-shirt encadré signé par les Lockwood Rovers et c'est bientôt l'anniversaire de papa. Je suis tombée sur Gaynor en ville. Pourquoi tu ne demandes pas ton transfert, Issy? Ce service est toxique. Les collègues changent mais en réalité ce sont toujours les mêmes : méchants, sournois, manipulateurs... tire-toi. Je n'ai jamais été plus heureuse que depuis que je suis partie. À samedi. Kiss kiss, L

De : Hilary Mulvey
Objet : Demande de mutation 09/7345620/HM
Date : 18 mai 2018 à 09:06
À : Isabel Beck

Chère Madame Beck,

Concernant votre demande de transfert de gériatrie, votre mise à l'épreuve disciplinaire se prolonge sur neuf mois supplémentaires, il n'est donc pas possible de vous faire bénéficier d'une mutation. Vous pourrez vous rapprocher de votre responsable des ressources humaines habituel dès que vos restrictions seront levées.

Cher lecteur,

Vous trouverez dans cet ouvrage les documents nécessaires à la résolution d'une mystérieuse affaire. Tout commence à Lockwood, dans la campagne anglaise, au sein d'une petite communauté en apparence unie, et se termine par une mort tragique. Pour ce meurtre brutal, une personne a déjà été reconnue coupable mais quelque chose ne colle pas. Vous verrez, si vous êtes attentif, que le véritable tueur s'est trahi. Il faut savoir lire entre les lignes. Alors, parviendrez-vous à résoudre l'enquête?

Roderick Tanner, avocat à la Couronne

Acclamé par la critique, *La Cagnotte* est reconnu par les critiques comme l'un des thrillers les plus inventifs et maîtrisés de la décennie.

Janice Hallett a été journaliste et scénariste. Elle se consacre à l'écriture depuis le succès mondial de *La Cagnotte*, vendu à plus de 300 000 exemplaires au Royaume-Uni. *Le Code Twyford* est également disponible aux Éditions Denoël.

Traduit de l'anglais par Cécile Leclère

**« JANICE HALLETT
EST L'AGATHA CHRISTIE
DU XXI^E SIÈCLE. »**

— The Times

denoel.fr



La Cagnotte
Janice Hallett

Cette édition électronique du livre
La Cagnotte de Janice Hallett
a été réalisée le 19 février 2024
par les Éditions Denoël.

Elle repose sur l'édition papier du même ouvrage,
(ISBN : 9782207169506 - Numéro d'édition : 559926)

Code produit : U53405 - ISBN : 9782207169537

Numéro d'édition : 559929